

TRIBUNAL DE JUSTICIA
DE LAS
COMUNIDADES EUROPEAS

Recopilación

de la

Jurisprudencia del Tribunal

VOLUMEN XVI-2

1970



LUXEMBURGO



MINISTERIO
DE JUSTICIA

SUMARIO GENERAL DEL VOLUMEN XVI-2

Asunto 75/69: Ernst Hake & Co. contra Comisión de las Comunidades Europeas	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 8 de julio de 1970	535
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand, presentadas el 16 de junio de 1970	544
Asunto 23/69: Anneliese Fiehn contra Comisión de las Comunidades Europeas	
Sentencia del Tribunal de Justicia (Sala Primera) de 9 de julio de 1970	547
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer, ver asuntos acumulado 9, 20, 25 y 30/69	564
Asunto 26/69: Comisión de las Comunidades Europeas contra República Francesa	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 9 de julio de 1970	565
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer, presentadas el 17 de febrero de 1970	
Asunto 32/69: Fulvio Tortora contra Comisión de las Comunidades Europeas	
Sentencia del Tribunal de Justicia (Sala Primera) de 9 de julio de 1970	593
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer, presentadas el 28 de mayo de 1970	
Asunto 35/69: Herta Lampe, viuda de Fero Grosz, contra Comisión de las Comunidades Europeas	
Sentencia del Tribunal de Justicia (Sala Primera) de 9 de julio de 1970	609
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer, presentadas el 9 de junio de 1970	617
Asuntos acumulados 59/69 y 71/69: Algiso Brembati contra Comisión de las Comunidades Europeas	
Sentencia del Tribunal de Justicia (Sala Segunda) de 9 de julio de 1970	623
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand, presentadas el 18 de junio de 1970	634
Asuntos acumulados 60, 61 y 62/69: Charles Chuffart y otros contra Comisión de las Comunidades Europeas	
Sentencia del Tribunal de Justicia (Sala Segunda) de 15 de julio de 1970	641
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand, presentadas el 25 de junio de 1970	654
Asunto 41/69: ACF Chemiefarma NV contra Comisión de las Comunidades Europeas	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 15 de julio de 1970	661

Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer, presentadas el 10 de junio de 1970	707
Asunto 44/69: Buchler & Co. contra Comisión de las Comunidades Europeas	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 15 de julio de 1970	733
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand, ver asunto 41/69	768
Asunto 45/69: Boehringer Mannheim GmbH contra Comisión de las Comunidades Europeas	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 15 de julio de 1970	769
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand, ver asunto 41/69	814
Asunto 6/70: Giberto Borromeo Arese y otros contra Comisión de las Comunidades Europeas	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 15 de julio de 1970	815
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand, presentadas el 7 de julio de 1970	820
Asunto 9/70: Franz Grad contra Finanzamt Traunstein (petición de decisión prejudicial, presentada por el Finanzgericht de Munich)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 6 de octubre de 1970	825
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer, presentadas el 17 de septiembre 1970	845
Asunto 20/70: Transports Lesage & Cie contra Hauptzollamt Friburgo (petición de decisión prejudicial, presentada por el Finanzgericht Baden-Württemberg, Friburgo)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 21 de octubre de 1970	861
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer, ver asunto 9/70	880
Asunto 23/70: Erich Haselhorst contra Finanzamt Düsseldorf-Altstadt (petición de decisión prejudicial, presentada por el Finanzgericht Düsseldorf)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 21 de octubre de 1970	881
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer, ver asunto 9/70	900
Asunto 75/69: Ernst Hake & Co. contra Comisión de las Comunidades Europeas	
Auto de la Sala Segunda del Tribunal de Justicia de 21 de octubre de 1970	901
Asunto 12/70: Paul Craeynest y Michel Vandewalle contra Estado belga (petición de decisión prejudicial, presentada por la Hof van cassatie de Bélgica)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 22 de octubre de 1970	905
Conclusiones del Abogado General Sr. Joseph Gand, presentadas el 17 de septiembre de 1970	916
Asunto 16/70: Coöperatieve Vereniging «Necomout» GA contra Hoofdpduktschap voor Granen, Zaden en Peulvruchten (petición de decisión prejudicial, presentada por el College van Beroep voor het Bedrijfsleven)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 28 de octubre de 1970	921

Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer, presentadas el 13 de octubre de 1970	935
Asunto 17/70: Koninklijke Lassing Fabrieken NV contra Hoofdproduktschap voor Akkerbouwprodukten y Produktschap voor Granen, Zaden en Peulvruchten (petición de decisión prejudicial, presentada por el College van Beroep voor het Bedrijfsleven)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 28 de octubre de 1970	945
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer, ver asunto 16/70	958
Asunto 8/70: Comisión de las Comunidades Europeas contra República Italiana	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 18 de noviembre de 1970	961
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer, presentadas el 28 de octubre de 1970	969
Asunto 15/70: Amedeo Chevalley contra Comisión de las Comunidades Europeas	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 18 de noviembre de 1970	975
Conclusiones del Abogado General Sr. Alain Duheillet de Lamothe, presentadas el 21 de octubre de 1970	982
Asunto 32/70: Union nationale des mutualités socialistes contra La Marca Stéphanie (petición de decisión prejudicial, presentada por la Commission de réclamation de Lieja en materia de seguro obligatorio de enfermedad e invalidez)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 1 de diciembre de 1970	987
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer, presentadas el 11 de noviembre de 1970	995
Asunto 14/70: Deutsche Bakels GmbH contra Oberfinanzdirektion de Munich (petición de decisión prejudicial, presentada por el Bundesfinanzhof)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 8 de diciembre de 1970	1001
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer, presentadas el 17 de noviembre de 1970	1012
Asunto 28/70: Kommanditgesellschaft in Firma Otto Witt contra Hauptzollamt Lüneburg (petición de decisión prejudicial, presentada por el Finanzgericht de Hamburgo)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 8 de diciembre de 1970	1021
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer, presentadas el 11 de noviembre de 1970	1029
Asunto 27/70: C. W. Edding & Co. contra Hauptzollamt de Hamburgo-St. Annen (petición de decisión prejudicial, presentada por el Finanzgericht de Hamburgo)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 10 de diciembre de 1970	1035
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer, presentadas el 19 de noviembre de 1970	1047
Asunto 31/70: Deutsche Getreide- und Futtermittel Handelsgesellschaft mbH contra Hauptzollamt de Hamburgo-Altona (petición de decisión prejudicial, presentada por el Bundesfinanzhof)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 15 de diciembre de 1970	1055

Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer, presentadas el 1 de diciembre de 1970	1066
Asunto 5/70: Maurice Prelle contra Comisión de las Comunidades Europeas	
Sentencia del Tribunal de Justicia (Sala Segunda) de 16 de diciembre de 1970.....	1075
Conclusiones del Abogado General Sr. Alain Dutheillet de Lamothe, presentadas el 19 de noviembre de 1970	1083
Asunto 13/70: Francesco Ciazano & Cia GmbH contra Hauptzollamt Saarbrücken (petición de decisión prejudicial, presentada por el Bundesfinanzhof)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 16 de diciembre de 1970	1089
Conclusiones del Abogado General Sr. Alain Dutheillet de Lamothe, presentadas el 12 de noviembre de 1970	1098
Asunto 36/70: Getreide-Import GmbH contra Einfuhr- und Vorratsstelle für Getreide und Futtermittel (petición de decisión prejudicial, presentada por el Bundesverwaltungsgericht)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 16 de diciembre de 1970	1107
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer, presentadas el 2 de diciembre de 1970	1118
Asunto 11/70: Internationale Handelsgesellschaft mbH contra Einfuhr- und Vorratsstelle für Getreide und Futtermittel (petición de decisión prejudicial, presentada por el Verwaltungsgericht de Francfort)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 17 de diciembre de 1970	1125
Conclusiones del Abogado General Sr. Alain Dutheillet de Lamothe, presentadas el 2 de diciembre de 1970	1141
Asunto 25/70: Einfuhr- und Vorratsstelle für Getreide und Futtermittel contra Köster, Berodt & Co. (petición de decisión prejudicial, presentada por el Verwaltungsgerichtshof de Hesse)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 17 de diciembre de 1970	1161
Conclusiones del Abogado General Sr. Alain Dutheillet de Lamothe, ver asunto 11/70	1181
Asunto 26/70: Einfuhr- und Vorratsstelle für Getreide und Futtermittel contra Günther Henck (petición de decisión prejudicial, presentada por el Verwaltungsgerichtshof de Hesse)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 17 de diciembre de 1970	1183
Conclusiones del Abogado General Sr. Alain Dutheillet de Lamothe, ver asunto 11/70	1195
Asunto 30/70: Otto Scheer contra Einfuhr- und Vorratsstelle für Getreide und Futtermittel (petición de decisión prejudicial, presentada por el Verwaltungsgerichtshof de Hesse)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 17 de diciembre de 1970	1197

Conclusiones del Abogado General Sr. Alain Dutheillet de Lamothe, ver asunto 11/70	1212
Asunto 33/70: Spa SACE contra Ministerio de Hacienda de la República italiana (petición de decisión prejudicial, presentada por el Presidente del Tribunal de Brescia)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 17 de diciembre de 1970	1213
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer, presentadas el 10 de diciembre de 1970	1226
Asunto 34/70: Syndicat national du commerce extérieur des céréales y otros contra Office national interprofessionnel des céréales y Ministro de Agricultura (petición de decisión prejudicial, presentada por el Conseil d'État de Francia)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 17 de diciembre de 1970	1233
Conclusiones del Abogado General Sr. Karl Roemer, presentadas el 9 de diciembre de 1970	1244
Asunto 35/70: S.à.r.l. Manpower contra Caisse primaire d'assurance maladie de Estrasburgo (petición de decisión prejudicial, presentada por la Commission de première instance du contentieux de la sécurité sociale et de la mutualité sociale agricole du Bas-Rhin)	
Sentencia del Tribunal de Justicia de 17 de diciembre de 1970	1251
Conclusiones del Abogado General Sr. Alain Dutheillet de Lamothe, presentadas el 8 de diciembre de 1970	1260
Índice analítico de materias (volumen XVI)	1269
Índice de las partes (volumen XVI)	1275
Índice alfabético de materias (volumen XVI)	1279
Índice de artículos (volumen XVI)	1291
Asuntos clasificados por orden cronológico de sentencias y autos (volúmenes I-XVI)	1297
Asuntos clasificados por orden numérico (volúmenes I-XVI)	1335